

# Luke 1:26-38 mws

## V. 26

μηνὶ

month

a period of time measured by a complete cycle in the phases of the moon, month

ἄγγελος

a transcendent power who carries out various missions or tasks, messenger, angel, as messengers of God, angels

a supernatural being that attends upon or serves as a messenger of a superior supernatural entity, angel

ἀπεστάλη

API3sg

fr. ἀποστελλω

to dispatch someone for the achievement of some objective, send away/out  
to cause someone to depart for a particular purpose, to send

πόλιν

population center of varying size, city, town, used with the genitive to denote the region in which it is located, cf. 4:31

a population center in contrast with a rural area or countryside and without specific reference to size, city, town

ὄνομα

proper name of an entity, name

the proper name of a person or object, name

## V. 27

παρθένον

one who has never engaged in sexual intercourse, virgin, chaste person, female of marriageable age with focus on virginity, of Mary

a female person beyond puberty but not yet married and a virgin, virgin, young woman

ἐμνηστευμένην

PfPPtcpFSA

fr. μνηστευω

woo and win, betroth, passive – be betrothed, become engaged to someone, cf. 2:5, Matt, 1:16, 18

to promise a person for marriage, to be engaged, to be promised in marriage, ‘(was sent) to a girl promised in marriage to a man named Joseph’

οἴκου

a whole clan or tribe of people descended from a common ancestor, house = descendants, nation, transferred sense from that of a single family, cf. v. 69

persons of successive generations who are related by birth, lineage, family line

ὄνομα  
see above

## V. 28

εἰσελθῶν                      AAPtcpMSN                      fr. εἰσερχομαι  
to move into a space, enter  
to move into a space, either two-dimensional or three dimensional, to move into, to come into, to go into, to enter

Χαῖρε                              PAImp2sg                      fr. χαίρω  
a formalized greeting wishing one well, in spoken address, welcome, good day, hail (to you), I am glad to see you  
to employ a formalized expression of greeting, implying a wish for happiness on the part of the person greeted, hail, greetings

κεχαριτωμένη                      PfPPtcpFSV                      fr. χαριτω  
to cause to be the recipient of a benefit, bestow favor on, favor highly, bless, in our literature only with reference to the divine, in the angel's greeting to Mary, one who has been favored (by God)  
to show kindness to someone, with the implication of graciousness on the part of the one showing such kindness, to show kindness, to manifest graciousness toward, kindness, graciousness

κύριος  
one who is in a position of authority, lord, master, of transcendent beings, as a designation of God, cf. v. 6, 9, 46, 2:15, 22  
one who exercises supernatural authority over mankind, Lord, Ruler, One who commands

μετὰ  
with, with genitive of person in company with whom something takes place, be with someone, in someone's company, in reference to supportiveness, be with someone, stand by, help someone, of God's help, cf. Matt. 1:23, Isa. 8:8  
marker of association in which one party acts or exists for the benefit of another, with, on the same side as

## V. 29

ἐπὶ  
marker of basis for a state of being, action, or result, on, after verbs which express feelings, opinions, etc., at, because of, from, with  
marker of cause or reason as the basis for a subsequent event or state, because of, on the basis of, 'she was greatly disturbed because of what was said'

διεταράχθη                      API3sg                      fr. διαταρασσω  
confuse, perplex (greatly), 'she was greatly perplexed at the saying'  
to be mentally disturbed and thus deeply troubled, to be deeply touched, to be very much upset,  
'she was deeply troubled by the (angel's) message'

διελογίζετο                      IM/PdepI3sg                      fr. διαλογιζομαι  
to think or reason carefully, especially about the implications of something, consider, ponder,  
reason  
to think or reason with thoroughness and completeness, to think out carefully, to reason  
thoroughly, to consider carefully, to reason, reasoning, 'she carefully considered what the  
greeting meant'

ποταπὸς  
interrogative reference to class or kind, of what sort or kind(?), of things  
interrogative reference to class or kind, what sort of, what kind of, 'she wondered what sort of  
greeting this was'

εἶη                      PAOpt3sg                      fr. εἶμι  
to be in close connection (with), is, frequently in statements of identity or equation, as a copula,  
the equative function, uniting subject and predicate  
to possess certain characteristics, whether inherent or transitory, to be

ἀσπασμὸς  
greeting, of personal salutations  
to employ certain set phrases as a part of the process of greeting, whether communicated directly  
or indirectly, to greet, to send, greetings

## V. 30

ἄγγελος  
see above

φοβοῦ                      PPImp2sg                      fr. φοβεω  
to be in an apprehensive state, be afraid, become frightened, 'you must no longer be afraid, stop  
being afraid'  
to be in a state of fearing, to fear, to be afraid

εὔρες                      AAI2sg                      fr. εὕρισκω  
to attain a state or condition, find (for oneself), obtain, 'obtain favor with God'  
to attain a state, with the supplementary implication of discovery, to attain to, to discover

## χάριν

a beneficent disposition toward someone, favor, grace, gracious care/help, goodwill, that which one experiences from another

to show kindness to someone, with the implication of graciousness on the part of the one showing such kindness, to show kindness, to manifest graciousness toward, kindness, graciousness, grace

## παρὰ

marker of one whose viewpoint is relevant, in the sight or judgment of someone, in the judgment, with, 'find favor with someone' cf. Exo. 33:16, Num. 11:15

marking a participant whose viewpoint is relevant to an event, in the sight of, in the opinion of, in the judgment of

## V. 31

### ἰδοὺ

prompter of attention, behold, look, see, by introducing something new or unusual

prompter of attention, which serves also to emphasize the following statement, look, listen, pay attention, come now, then

### συλλήμψη

FMdepI2sg

fr. συλλαμβανω

to become pregnant, conceive, of a woman, become pregnant, cf. v. 24, 36, 2:21

to conceive, to become pregnant

### γαστρὶ

womb

the inward parts of the body, either the digestive system, or the womb (in set phrases 'to conceive')

### τέξι

FMdepI2sg

fr. τικτω

to cause to be born or come into the world, give birth (to), bear, cf. 2:7, Matt. 1:23, 25

to give birth to a child, to bear, to give birth

### υἶόν

a male who is in a kinship relationship either biologically or by legal action, son, offspring, descendant, the direct male issue of a person, son, cf. v. 13, 57

an immediate male offspring, son

### καλέσεις

FAI2sg

fr. καλεω

to identify by name or attribute, call, call by name, name, provide with a name

to speak of a person or object by means of a proper name, to call, to name

### ὄνομα

see above

## V. 32

### μέγας

pertaining to being relatively superior in importance, great, of rational entities, of God and other deities, of people prominent for any reason, cf. v. 15  
pertaining to being great in terms of status, great, important

### υἱός

a person related or closely associated as if by ties of sonship, son, in various combinations as a designation of the Messiah and a self-designation of Jesus, (the) Son of God, cf. v. 35  
a person of a class or kind, specified by the following genitive construction, son of..., person of..., one who is...

### ὑψίστου

pertaining to being the highest in status, the Most High, cf. v. 35, 76, 6:35  
a title for God, literally – ‘highest,’ one who is supreme, primarily a reference to status, the Most High, the Highest, the Supreme One, ‘he will be called Son of the Most High’

### κληθήσεται                      FPI3sg                      fr. καλεω

see above, very often, the emphasis is to be placed less on the fact that names are such and such, than on the fact that the bearers of the name actually are what the name says about them, the passive ‘be named’ thus approached closely the meaning, ‘to be,’ cf. v. 35

### δώσει                      FAI3sg                      fr. διδωμι

to give something out, give, bestow, grant  
to assign a person to a task as a particular benefit to others, to appoint, to assign

### θρόνον

chair, seat, specifically a chair set aside for one of high status, throne, of human kings and rulers, the throne of David, the ancestor of the Messiah, cf. Acts 2:30, 2 Sam. 3:10  
a relatively large and elaborate seat upon which a ruler sits on official occasions, throne

### πατὴρς

one from whom one is descended and generally at least seven generations removed, forefather, ancestor, progenitor, forebear  
a person several preceding generations removed from the reference person, ancestor, forefather

## V. 33

### βασιλεύσει                      FAI3sg                      fr. βασιλευω

to exercise authority at a royal level, be king, rule, of God and those closely united with Him, of Christ, cf. 1 Cor. 15:25  
to rule as a king, with the implication of complete authority, to rule, to be a king, to reign, rule, reign

ἐπὶ

marker of power, authority, control of or over someone or something, over, 'rule over someone'  
cf. 19:14, 27

marker of the object over which someone exercises a control or authority, over, with responsibility for, 'and he will rule over the people of Jacob forever'

οἶκον

see above

αἰῶνας

a long period of time, without reference to beginning or end, of time to come which, if it has no end, is also known as eternity, to eternity, eternally, in perpetuity, live unlimited duration of time, with particular focus upon the future, always, forever, forever and ever, eternally

βασιλείας

the act of ruling, kingship, royal power, royal rule, cf. 22:29, 23:42

to rule as a king, with the implication of complete authority, to rule, to be a king, to reign, rule, reign, 'his reign will never end'

τέλος

a point of time marking the end of a duration, end, termination, cessation

a point of time marking the end of a duration, end

## V. 34

ἄγγελον

see above

Πῶς

interrogative reference to manner or way, in what way? how? in direct questions to determine how something has come to be, how something is happening, or should happen, how? in what way?

interrogative reference to means, how? by what means?

ἐπεὶ

marker of cause or reason, because, since, for

marker of cause or reason, often with the implication of a relevant temporal element, because, since, for, inasmuch as

ἄνδρα

an adult human male, man, husband, of a woman, 'have sexual intercourse with a man'

an adult male person of marriageable age, man

γινώσκω

PAI1sg

fr. γινώσκω

to have sexual intercourse with, have sex/marital relations with, euphemism, cf. Jdg 11:39, 21:12  
figurative extension of 'to know' to have sexual intercourse with, 'how can this happen, for I  
have not had sexual intercourse with a man? cf. Matt. 1:18

## V. 35

ἀποκριθεὶς

APdepPtcpMSN

fr. ἀποκρινομαι

answer, reply

to respond to a question asking for information, to answer, to reply

Πνεῦμα

God's being as controlling influence, with focus on association with humans, Spirit, spirit, as the  
divine power that produces all divine existence, (the) Holy Spirit, cf. 1:15, 41, 67  
Spirit, Spirit of God, Holy Spirit

ἅγιον

God's being as controlling influence, with focus on association with humans, Spirit, spirit, as the  
divine power that produces all divine existence, (the) Holy Spirit, cf. 1:15, 41, 67  
pertaining to being holy in the sense of superior moral qualities and possessing certain essentially  
divine qualities in contrast with what is human, holy, pure, divine

ἐπελεύσεται

FMdepI3sg

fr. ἐπερχομαι

to move to or upon, of the Holy Spirit, come upon, from a superior position, cf. Acts 1:8

to move to or on to, generally with the implication of having arrived, to come to, to arrive, 'the  
Holy Spirit will come upon you'

ἐπὶ

marker of movement to or contact with a goal, toward, in direction of, on

marker of the experiencer, often with the implication of an action by a superior force or agency,  
to, at, on

δύναμις

power for functioning in some way, power, might, strength, force, capability, cf. 4:14, Acts. 1:8  
a deed manifesting great power, with the implication of some supernatural force, mighty deed,  
miracle, cf. v. 51

ὕψιστου

see above

ἐπισκιάσει                      FAI3sg                      fr. ἐπισκιαζω  
to cause a darkening, cover, mostly for reference to divine activity such as a cloud that indicates the presence of God, this perspective is present in the account of Mary's unique conception to cause a shadow by interposing something between an object and a source of light, to cast a shadow upon, used figuratively in speaking of the agency of the Holy Spirit in causing Mary to conceive, 'the Holy Spirit will come upon you and the power of the Most High will overshadow you'

διὸ  
therefore, for this reason, therefore...also, denoting that the inference is self-evident relatively emphatic marker of result, usually denoting the fact that the inference is self-evident, therefore, for this reason, for this very reason, so then, 'for this reason the holy child will be called the Son of God'

γεννώμενον                      PPPtcpNSN                      fr. γεινναω  
to give birth to, bear  
to give birth to a child, to bear, to give birth, cf. 1:13

ἅγιον  
pertaining to being dedicated or consecrated to the service of God, in the cultic sense, dedicated to God, holy, sacred, i.e. reserved for God and God's service, of Christ, holy, cf. Acts. 4:27, 30  
pertaining to being holy in the sense of superior moral qualities and possessing certain essentially divine qualities in contrast with what is human, holy, pure, divine

κληθήσεται                      FPI3sg                      fr. καλεω  
see above

υἱὸς  
see above, '(the) Son of God'

## V. 36

ἰδοὺ  
see above

συγγενίς  
kinswoman, relative  
a female member of an extended family or clan, relative, kinswoman, 'Elizabeth, your kinswoman'

συνείληφεν                      PFAI3sg                      fr. συλλαμβανω  
see above

γήρει

advancement in years or age, with reference to passage of a relatively long period of time, old age, of person  
the period of advanced age, normally of a person beyond his or her prime, old age, 'she herself has received a son in her old age'

μὴν

see above

καλουμένη

PPPtcpFSD

fr. καλεω

see above

στείρα

incapable of bearing children, barren, infertile, cf. v. 7  
the state of not being able to conceive and bear children, barren, not able to bear children

## V. 37

ὅτι

marker of causality, because, since  
marker of cause or reason, based on an evident fact, because, since, for, in view of the fact that

ἀδυνατήσει

FAI3sg

fr. ἀδυνατεω

it is impossible, 'nothing will be impossible with God (as far as God is concerned)' cf. Gen 18:14

pertaining to being impossible, presumably because of a lack of power to alter or control circumstances, impossible, 'for there is not a thing that God cannot do'

παρὰ

marker of one who originates or directs, from, with a double negative, cf. v. 45  
marker of the agentive source of an activity, though often remote and indirect, from, by, of

ῥῆμα

after the Hebrew, an event that can be spoken about, thing, object, matter, event, 'nothing will be impossible with God'  
a happening to which one may refer, matter, thing, event

## V. 38

Ἴδοὺ

See above

δούλη

female slave, bondwoman, of women claimed by God, as an oriental expression used by one of humble station in addressing one of a higher rank or a deity, cf. v. 48, 1 Sam. 1:11  
a female slave, slave girl, slave woman

γένοιτό AMdepOpt3sg fr. γινομαι  
come into being as an event or phenomenon from a point of origin, arise, come about, develop  
to occur as process or result, happen, turn out, take place  
to happen, with the implication that what happens is different from a previous state, to happen, to occur, to come to be

κατὰ  
marker of norm of similarity or homogeneity, according to, in accordance with, in conformity with, according to, to introduce the norm which governs something, often the norm is at the same time the reason, so that, in accordance with, because of

ῥῆμά  
that which is said, word, saying, expression, or statement of any kind, often takes a special significance from the context, prophecy, prediction, cf. 2:29, 9:45, 18:34, 22:61  
that which has been stated or said, with primary focus upon the content of the communication, word, saying, message, statement, question

ἀπῆλθεν AAI3sg fr. ἀπερχομαι  
to depart from a location, generally, go away  
motion away from a reference point with emphasis upon the departure, but without implications as to any resulting state of separation or rupture, to go away, to depart, to leave

ἀπ’  
marker to indicate separation from a place, whether person or thing, from, away from  
marker of dissociation, implying a rupture from a former association, from, separated from